



No.528
Vol.45 No.06
06
2020
Since1976



YOKE Tel: (045) 222-1171
Fax: (045) 222-1187
<https://www.yokeweb.com>

The schedule of events might be changed.
Please re-check the schedule before you attend any events.

Yokohama Association for International Communications and Exchanges (YOKE)
International Organizations Center 5F, Pacifico Yokohama,
1-1-1 Minato Mirai, Nishi-ku, Yokohama 220-0012
<https://www.yokeweb.com>

Announcements & Services

**Yokohama City Tax:
Deferment of Payment
(New Coronavirus Infectious
Disease Related)**

If you have difficulty paying Yokohama City Tax because of the influence of new coronavirus infectious disease, the payment might be deferred. Consult with your local ward office, tax section.
Application and Inquires: Your local ward office, tax section (*J) City of Yokohama Website:
<https://translate-en.city.yokohama.lg.jp/kurashi/koseki-zei-hoken/zekin/nouzei-soudan/nouzei-okomari/20200326.html>

Special Cash Payments of 100,000 yen

Due to the Coronavirus (COVID-19), the Japanese government is giving 100,000 yen as Special Cash Payments (Tokubetsu Teigaku Kyufukin) to each person



living in Japan. Foreign residents can receive this money too.
Eligibility: Those people who have their name on the Basic Resident Register on April 27, 2020.
*A residence card (Status of residence) that lets you live in Japan for more than three months. A residence certificate registered with your town or city (municipality).

To Apply: Fill out and submit the application form which is sent to the householder. On the application form, you need to write the bank account you want the money paid into. You also need a document that certifies the bank account and a copy of a document that shows your identity. *If the householder has MyNumber (Individual Number) card, you can apply online. Please check the website for more details.

<https://kyufukin.soumu.go.jp/ja-JP/apply/online.html>

*The total amount of money for your family will be transferred to your bank account at a later date.
Application Period: Within 3 months from the starting day of application by mail procedure.

URL (City of Yokohama):
<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/sumai-kurashi/teigaku/teigaku.html>

Inquiries: Yokohama City Call Center of Special Cash Payments 0570-045592 (Navi Dial) 9:00-17:00 (every day in June)
URL (Ministry of Internal Affairs and Communications):
<https://kyufukin.soumu.go.jp/ja-JP/index.html>

Inquiries: 0120-260020 (Toll-free number) 9:00-20:00

Supplementary Income Payment for Child Rearing Families

To support child rearing families who are affected by new coronavirus infectious disease, Supplementary Income Payment will be given to those who are receiving Child Allowance (household of children from 0-year-old up to Jr. HS students). The payment starts gradually from June 15.

Eligibility: Household of children who were born between April 2, 2004 and March 31, 2020.
*Household which exceeds the income-limit and receiving 5,000 yen a month per child of Child Allowance is NOT eligible to receive this supplementary income payment.

Allowance: 10,000 yen/child
To Apply: If you are not a public servant, you DO NOT need to do any special application. It will be sent to your bank account registered for your Child Allowance.

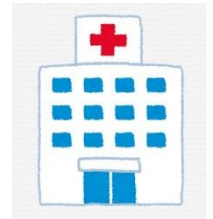
Inquiries: Child and Youth Bureau, Child and Family Division, Benefits

Package Section (045) 641-8411 (*J) Fax (045) 641-8412

URL:
<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/kosodate-kyoiku/oyakoko/nko/teate/teate/default.html>

Sickness Allowance for National Health Insurance Member (New Coronavirus Infectious Disease Related)

If you are a member of National Health Insurance who has not received enough salary from your employer because of your being infected or being suspected of having the new coronavirus infectious disease, and you have to take time off work, sickness allowance will be provided.



Eligibility: Those who meet all of the following 4 conditions:

- (1) A member of Yokohama city National Health Insurance who is a salary-paid worker
- (2) A person who has to take time off work because of being infected or being suspected of having the new coronavirus infectious disease
- (3) A person who has missed work continuously for 3 days and has missed work either on the 4th day or any day(s) after, and the 4th day

Key

RPP (): Send a **Reply-Paid Postcard** with the information listed in parentheses on the sending half, and your name and address on the return half.

SP (): Send a **Standard Postcard** with the information listed in parentheses.

E: Event name; **A:** Your Address; **N:** Your Name; **T:** Tel; **G:** Age; **X:** Sex
(*J): In Japanese only

is between January 1 and September 30, 2020.

(4) A person whose salary has not been paid or is partly reduced.

Period of Payment: Period you were planning to work but couldn't. It starts 3 days after the day you can't work. *for the maximum of 18 months

Allowance: (The net total of the latest continued 3 month-salary ÷ working days) x 2/3 x days

*When your salary is partly paid and/or other compensation benefits are being paid, this allowance could be reduced or won't be provided.

*There is the upper limit for this allowance.

To Apply: Fill out the application forms and submit them to your local ward offices.

*There are forms your employer and your doctor need to fill out as well.

City of Yokohama Website:

<https://translate-en.city.yokohama.lg.jp/kurashi/koseki-zei-hoken/kokuho/iryo/konnatoki/syoubuyoute.html> (English)

Inquiries: Your local ward office, Hoken Nenkin-ka (Insurance and Pension Section) (*J)

Check the website above for each ward office's contact number

Subsidy Program for Sustaining Business

Many businesses expect a decline in revenue because of the new coronavirus infectious



disease outbreak. The Japanese government is going to provide subsidies to struggling companies and sole proprietors/individual businesses.

Eligibility: Businesses have to meet the following requirements:

1. Businesses' sales decreased by 50% or more compared with the same month of the previous year by the influence of new coronavirus infectious disease.

2. Businesses had sales before 2019 and are willing to continue their business

3. For companies whose capital is less than 1 billion yen or the number of regular employees is 2,000 or less

Subsidy: Subsidy amount is whichever is smaller of the two below:

- (1) Sales decline from last year as calculated by the following formula.

- (2) Upper limit: 2 million Japanese yen for the small-medium

enterprises or 1 million Japanese yen for sole proprietors/individual businesses.

Formula of the Sales decline is as follows:

Sales decline = Sales amount of last year - (Sales of a month 50% or more declined against the same month last year X 12)

To Apply: Check the website for more details.

<https://www.meti.go.jp/covid-19/pdf/kyufukin.pdf> (Japanese)

Inquires: Call Center

0120-115-570 From IP phone: 03-6831-0613

8:30-19:00 (every day in May and June/ Sun-Fri in July to December) or check the English website of the Ministry of Economy, Trade, and Industry below

https://www.meti.go.jp/english/press/2020/0501_001.html

Notice for Small and Medium-sized Enterprises Loans

We are conducting support for financing Small and Medium-Sized Enterprises in Yokohama City because of the New Coronavirus 2019 (COVID-19). This year, we will create and expand funds for Small-Sized Enterprises. Please contact for more details.

URL:

<https://www.city.yokohama.lg.jp/business/kiqyoshien/yushiseido/yushiseido/yushi.html>

Inquiries: Keizai-kyoku Kinyu-ka (045) 671-2592 (*J)

Child Allowance - Report of Present Circumstances

If you are receiving child allowance, you should have received a Present Condition Declaration Form for Child Allowance (*Genkyo Todoke*) by now. You need to fill in this form and submit it by June 30 to continue receiving this allowance.

Please check the office business hours if you plan to submit the form directly at your ward office.

Inquiries: Child and Youth Bureau, Child and Family Division, Benefits Package Section (045) 641-8411 (*J)

URL:

<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/kosodate-kyoiku/oyakoko/teate/teate/>



The Statement of Notice of settlement of Tax Payment of 2020 Residential Tax and Prefectural Tax

Points to note

With the extension of the period of the tax return, the declaration after March 17 might not be reflected on notice of settlement of tax payment (sent in May) and notification of tax (sent in June).

The notification of the change or the decision of tax payment will be sent later.

Inquiries: Zeimu-ka (Financial Affairs Division) of your local ward office or Zaisei-kyoku Zeimu-ka (045) 671-2253 (*J) Fax (045) 641-2775

Notice from National Health Insurance

With regards to the premiums for 2nd year of Reiwa, the notification will be sent out in mid-June.

Income amount eligible for reduction of the per capita basis premiums will be raised. For more details of this system, check the website.

URL:

<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/koseki-zei-hoken/kokuho/hokenryo/31hokenryounituite.html>

Inquiries: Hoken Nenkin-ka of your local ward office or Insurance Section or Health and Welfare Bureau (045) 671-2422 (*J)

Renewal of Long-term Care Insurance Certificate for Personally Incurred Expense Cap

To those who have a valid Long-term Care Insurance Certificate for Personally Incurred Expense Cap (*Kaigohoken futa-gendogaku Ninteisho*) as of the end of April, a renewal guide and an application form have been sent to you. If you wish to renew your certificate, please send the application form back by June 22.

Inquiries: Long Term Care Insurance Call Center (045) 840-6063 (*J) or your local ward office, Hoken Nenkin-ka

The New Long-term Care Insurance Payment Ratio Certificate

For those who are receiving nursing care (support) as of the end of May, the present Long-term Care Insurance Payment Ratio Certificate for your nursing care

(support) will expire on July 31, 2020. The new certificate, valid from August 1, will be sent out after July 13. You do not need to file any new documents. * It will be sent out to those who are eligible. **Inquiries:** Hoken Nenkin-ka of Your local ward office, or Kenko Fukushima-kyoku Kaigo Hoken-ka (Health and Social Welfare Bureau, Long Term Care Insurance Division (045) 671-4253 (*J))

For your reference: City of Yokohama Long-term Care Insurance General Guide in English <https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/fukushi-kaigo/koreisha-kaigo/kaigo-hoken/heart-page.files/english.pdf>

Public Libraries Closed for Special Book Rearrangement

Please note that public libraries will be closed on the following dates.

June 9 (Tue) to 11 (Thu): Asahi, Kanagawa, Konan and Naka libraries

June 16 (Tue) to 18 (Thu): Chuo including mobile libraries

June 23 (Tue) to 25 (Thu): Izumi, Sakae, Midori and Minami libraries

June 30 (Tue) to July 2 (Thu): Kanazawa, Kohoku and Totsuka libraries

July 7 (Tue) to July 9 (Thu): Isogo, Hodogaya, and Yamauchi libraries

*All public libraries will be closed for a facility checkup on June 15 (Mon)

Inquiries: Kyoiku Inkai jimukyoku Chuo Toshokan Kikaku Unei-Ka (045) 262-7334 (*J)

Storage Places for Stoma Pouches (artificial anus and urostomy) in an emergency

We offer you storage places for stoma which suit individuals' features so that you can spend your days with no worries for a while in an emergency.

Limit: Chosen by lottery

Eligibility: Those who have an address in Yokohama City and use Stoma pouches

Fee: Free

To Apply: Fill out an application form and send it by mail from June 1 (Mon) to June 30 (Tue).

Application forms are available at Ward offices or on the website.

*Send to 〒231-0005 Naka-ku honcho 6-50-10 Kenko Fukushi-kyoku Shogai Shisaku

Suisinn-ka

URL:

<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/fukushi-kaigo/fukushi/kenkofukushi-joho/topic/stoma.html>

Inquiries: Kenko Fukushima-kyoku Shogai Shisaku Suishin-Ka (045) 671-3603 (*J)

Application for Elderly People's Public Housing

These nongovernmental housing units authorized by the city are for people over 60 years old. Eligible persons may apply for this registration list for 13 housing units in Ichigao-cho, Aoba-ku and other places. The order for this registration will be set by lottery beforehand, and the eligible persons will be notified when a vacancy is applied for.

Eligibility: People who are living or working in Yokohama and are 60 years old or over at the time of application.

To Apply: Fill out an application form available at any Ward Office's Koho Sodan Kakari (Public Relation Section), City Hall Citizens' Information Center, or Gyosei Service Corner (Administrative Service Corners) from June 5 and mail it by June 26. *See the application form for more details.

Inquiries: Kenchiku-kyoku Jutaku Seisaku-ka (Housing and Architecture Bureau, Housing Policy Division) (045) 671-4121 (*J) Fax (045) 671-2756

Yokohama Central Career Training School from September

For those who wish to find work or change careers to a Japanese-speaking

environment, Yokohama Central Career Training School offers classes for (1) IT business/IT Programming (intermediate level), (2) Nursing Care Career/ Office Automation (medical clerical and dispensing work).

Limit: 30 people for each course (priority is given to parents of single-parent families and those who are on welfare) *Chosen by screening

Eligibility: Those who are currently unemployed.

Training Period: September 2 to December 3

Application Period: July 10 to July 29

Briefing Date&Time: (1) July 8, 10:00- and 14:00- (2) July 9, 10:00- and 14:00-

Location: Chuo Shokugyo Kunren-Kou (Central career training school) (7 min walk from JR Ishikawa-cho Stn North Exit or 11 min walk from Motomachi Chukagai Stn No. 5 Exit on the Minatomirai Line)

Fee: Free *For textbooks and other materials: between 8,000 yen and 17,000 yen

To Apply: Please apply using an application form available from the Training School, Ward Offices, Administrative Service Corners, and Hello Work.

Inquiries: Chuo Shokugyo Kunren-Kou (Central career training school) (045) 664-6825 (*J) Fax (045) 664-2081

URL:

<https://www.city.yokohama.lg.jp/business/koyo-syugyo/shokugyokunren/>

City of Yokohama Official LINE Account

City of Yokohama established an Official LINE account on April 24. You will be able to obtain various information such as the latest coronavirus -related information and oversized garbage information.

To Apply: Read QR code or enter ID (@cityofyokohama) to register as a friend. *Check the site below for QR code and other information (explanation)

Inquiries: Regarding LINE Account: Shimin kyoku Koho-ka (Civic Affair Bureau, Public Relations Division (045) 671-2349 (*J))

Regarding Oversized Garbage: Shigen Junkan kyoku Gyomu-ka (Resources and Waste Recycling Bureau, resources and Waste Collection Operation Division (045) 671-3815 (*J))

URL

<https://www.city.yokohama.lg.jp/city-info/koho-kocho/koho/sns/line/line-official.html>

